



la  
**caravane**  
des dix mots  
2015 FRANCE  
Languedoc-Roussillon

*La*  
**Caravane**  
*des dix mots*  
*Languedoc Roussillon*  
**2015**



Crédit photos : structures et Aletheia audiovisuel



Depuis 2008, le Centre de Création du 19 mène un projet qui consiste en un travail de développement, coordination, organisation, d'ateliers d'expression artistique basés sur les dix mots de la Langue Française. Bâti en concertation avec chaque structure, il s'inscrit et s'adapte au territoire et aux publics concernés.

Ce projet, la **Caravane des dix mots Languedoc Roussillon**, est en charte avec les Caravanes des dix mots internationales. Dans notre région, la Caravane des dix mots travaille principalement dans le sens de : «ensemble avec les mots».

A partir de 2015, la Caravane des dix mots a restructuré son action et l'a enrichie, deux axes complémentaires se sont harmonisés régionalement :

**1- L'appel à projets *Dix mots, des auteurs, des bibliothèques*** ouvert par la D.R.A.C. et la Région Languedoc-Roussillon.

**2- le label *Dix mots en Languedoc-Roussillon***

Un jury se réunit pour l'attribution de l'appel à projets et du label.

Les ateliers sont menés par des auteurs et des artistes languedociens, en majorité en collaboration avec des médiathèques. En 2015, la Caravane des dix mots Languedoc Roussillon est présente dans les 5 départements de la région, depuis Marguerittes et jusqu'à Elne.

Les mots de cette année : ***amalgame, bravo, cibler, grigri, inuit, kermesse, kitsch, sérendipité, wiki, zénitude*** ont été la base des ateliers, prétextes à écriture et mise en forme artistique.

Vous trouverez au centre de ce recueil la sélection des textes choisis tout spécialement par le jury de la Caravane des dix mots Languedoc Roussillon 2015, parmi les nombreux textes envoyés par les structures participantes.

En cette 1<sup>ère</sup> année d'expérimentation de la structure « appel à projets » et « label », la Caravane des dix mots Languedoc Roussillon affirme sa cohérence dans le soutien par l'artistique aux personnes éloignées de la culture. Celle-ci prend son sens dans la collaboration avec les médiathèques, et poursuit son rôle accompagnateur auprès des projets labellisés. Ainsi sont nés sur les routes de Languedoc Roussillon des projets réjouissants, constructifs et étonnants, au détour de chaque mot.

Merci à tous, participants, artistes, animateurs, accompagnateurs, soutiens. D'avoir accueilli au bout de vos crayons et de vos cœurs cette édition.

A découvrir au fil des pages.

**Marie Noël Esnault,**  
directrice du Centre de Création du 19,  
coordinatrice de la Caravane des dix mots Languedoc Roussillon

<http://fr-languedocroussillon.caravanesdixmots.com>

La Caravane des dix mots Languedoc  
Roussillon 2015 a été réalisée par  
le Centre de Création du 19:

**sous le marrainage :**  
d'Elizabeth Laforge

**avec le soutien de :**  
la Préfecture de la Région Languedoc  
Roussillon

la Direction Générale des Affaires Culturelles  
Languedoc Roussillon

le Conseil Régional de Languedoc Roussillon

le Conseil départemental du Gard

la fondation SNCF

la Fondation Crédit Mutuel

**en concertation avec :**  
les membres du Jury 2015

**en collaboration avec :**  
Mélanie Villenet Hamel et son équipe,  
médiathèque départementale de pierres vives  
(Montpellier)

Hélène Larose, Virginie Desrois, médiathèque  
départementale du Domaine de Bayssan  
(Béziers)

le théâtre Sortie Ouest et l'équipe de  
techniciens,

**en partenariat avec :**  
Languedoc Roussillon livre et lecture

Les projets  
« Dix mots,  
des auteurs,  
des bibliothèques »

**Artistes :**

**Jo Wittek**

Écriture

**Pascale Salles**

**Daniel Bodet**

association

Encres & Pigments

Arts Plastiques

**Participants :**

Alain

Annie

Jean-Yves

Marielle

Philippe

Robin

Thomas

Valérie

**Partenaires :**

Hôpital de jour, clinique

psychiatrique La Pergola



**10 mots-10 jours :  
une respiration**

À chaque jour son humeur, sa respiration, son actualité. En intérieur ou en extérieur, cet atelier invite les participants à croquer le mot du jour. À le redécouvrir comme s'il s'agissait d'une première rencontre, d'une première écoute. Quel est ce mot ? Le regarder de loin, de près, laisser venir ce qu'il évoque, provoque, convoque. Le rechercher dans ses souvenirs. Jouer avec sa musicalité, son souffle, ses syllabes. Trouver ses amis, ses faux-semblants, sa famille musicale. Le déformer aussi, le broyer, le faire parler ! Pourquoi pas le détruire pour le reconstruire autrement. Chaque mot est une invitation au jeu, au je, à l'autre, à hier et demain, aux frissons sur la peau, à la révolte aussi. Laissons-nous porter par ces 10 mots, comme autant de destinations mémorielles et sensibles.

Jo Wittek

Les ateliers d'arts plastiques ont permis d'acquérir ou d'approfondir un début de connaissance de pratique artistique, avec des techniques et des médiums différents. Les ateliers se sont articulés autour d'activités ludiques pour se familiariser avec les outils, les supports et solliciter son imaginaire pour élargir son expression créative, tout en se sensibilisant à l'art. Nous avons parlé d'artistes dont l'œuvre est intimement liée avec l'écriture pour nous permettre de s'approprier le thème « Dis moi, dix mots ».

De ces dix mots et des écritures réalisées lors des ateliers d'écriture, nous leur avons donné matières et formes, des livres uniques imaginés en aplat et/ou en volume.

Pascale Salles



**KITSCH**

Voici un personnage qui n'a jamais changé  
Et qui du jour au lendemain change.  
Que se cache-t-il derrière le kitsch ?  
Cacher, cacher surtout  
L'intérieur de l'orange bleue  
Dans le miroir de la vie  
Elle scintille au milieu des astres  
Et poursuit son parcours tragique.  
Kitsch ou pas kitsch ?  
Que se cache-t-il au fond du kitsch ?  
L'objet bafoué, survivant et qui donne  
une part de lui-même  
Pour que sa matière soit transformée.  
Fruit juteux s'incrustant au creux de  
l'orange en pointillé.  
Orange bleue es-tu kitsch ?

Annie

**BRAVO !**

Juin 2014. Il fait encore beau. Dans sa voiture, Stéphanie m'accompagne jusque chez elle, près du lac du Salagou.  
Terre rouge. Soleil de plomb.  
Juste un fond sonore de musique. Pas de mots entre nous. Le silence crée une symbiose.  
Le paysage défile. Aucun discrédit, pas de questions indiscretées. C'est un beau moment de partage. Instant furtif de joie simplement. Le sourire sur ses lèvres. Je suis heureuse. Soudain, un morceau de musique à la radio me rappelle un moment de vie que nous avons partagé il y a quelques années.  
Nous nous mettons à chanter et à scander la musique avec des applaudissements et des bravos.  
Nous nous comprenons d'un seul regard. Stéphanie, merci d'être là pour moi. Merci d'être mon amie.  
Bravo pour ta délicatesse d'âme.

Valérie P.

**Artistes :**

**Gérald Grunh**  
Ecriture

**Christine Janvier**  
Illustration

**Participants :**

Lucette Augade  
Sabine Bouglon  
Gérard Chauvet  
Mélissa Cornette  
Stella Dassas  
Christian Ginestet  
Ginette Jarzaguet  
Solange Mahe  
Yvette Nouet  
Raymonde Virebayre

**Associations  
partenaires :**

Sabine Bouglon EHPAD  
Maison des aires de  
Chanac  
Association CHALEN  
Chanac



« Cet atelier est celui des sculpteurs ! Chacun a déformé, sculpté à des exercices pratiques variés qui ont permis de manipuler les outils de la réécriture : regardons le mot autrement. Tordant la grammaire pour en faire des ciseaux, les compagnons se sont taillé des parts du roi dans des blocs de dictionnaires en équilibrant les phrases, ciselant les angles des consonnes et lissant la courbure des voyelles. Ces ateliers ont fait d'eux des artisans de l'imaginaire, des compagnons de l'absurde et des ambassadeurs de l'écrire autrement. »

Gérald Grunh

« Pas facile de mettre des images sur des mots ! Peindre, découper, chercher, coller. Un beau moment de partage et de convivialité où chacun y est allé de son avis et de ses goûts. Un instant qui restera un très bon souvenir. »

Christine Janvier



**ZEN et les petits tracas**

**de la vie de tous les jours :**

**ATCHOIR** : v. intr. (3ème groupe). Éternuer sans avoir de mouchoir, un vrai manque d'élégance ! Ex. : « Elle atcha et perdit définitivement tout crédit auprès de son futur patron. »

**COQUALANEUR** : n. m. Personne qui détourne systématiquement la conversation. Ex. : « Elle détestait ce coqualaneur qui lui empêchait systématiquement de développer ses arguments. »

**FRACATOUIILLER** : v. intr. (1er groupe). Faire tomber un pot de confiture et le fracasser sur le sol. Ex. : « Elle avait préparé des confitures toute sa vie, et pour la première fois, elle fracatouilla. »

**NOSTAGEMIR** : v. intr. (2ème groupe). Constaté un jour qu'on s'est éloigné d'un ami. Ex. : « Trop égoïste, ce n'était le genre à nostagémir. »

**TOUJOURDEUR** : n. m. Personne qui a toujours raison. Synonyme : jamaisdouteur. Ex. : « Il est très difficile de supporter les toujoursdeurs dans les conversations avec les gens importants. »

**ZENIGNARE** : n. m. Celui qui ne se sent jamais concerné. Ex. : « Tout le monde finit par fuir ce zénignare. »

**SERENDIPITÉ et les mots valises :**

Sérendipité – tais-toi – toiture – uriner – nez en trompette – pétochard – charmant

Sérendipité – théâtre – attristé – terrible – ribblechon – chon du coq – coquelicot – connerie – rigolo - l'otorhinolaryngologiste – logistique – trique – icère – terre à terre – terrifiant – fiancée – encéphale

Sérendipité – téléphone – phonétique – Icare – areu-areu – retenir – tenir bon – bonté divine ! – inoui – oui-dire – direct – recteur – turf – earthwind and fire

**AMALGAMÉ et les mots du dictionnaire imaginaire :**

**AMALGOMME** : n. f. – 1 Instrument de dentiste permettant d'enlever un plombage – 2 Outil utilisé pour séparer deux métaux d'un alliage – 3 ustensile de cuisine qui sert à enlever un ingrédient qu'on a mis en trop (par ex. du sel) – 4 En psychiatrie, instrument utilisé pour remplacer le mal par le bien chez un individu

**DOUCEMENTIR** : v. intr. (3ème groupe) – 1 Mentir sans en avoir l'air – 2 raconter des mensonges pour faire du bien – 3 Action de mentir avec tendresse. Ex. : « L'enfant doucementait, sa nourrice lui adressa un sourire. »

**Artistes :**

**Benoît Bastide**  
Écriture

**Bernard Bouyé**  
Photographie

**Participants :**

- Danielle Alcouffe
- Sonia Benasid
- Audrey Bertolotto
- Corinne Blanc-Faugère
- Santiago Diaz
- Nicole Forestier
- Jean-Michel Garcia
- Annie Gimenez
- Sylvie Jeantet
- Fanny Lamouroux
- Karine Maciejec
- Christophe Parizot
- Patricia Pasdeloup
- Franck Peyre
- Nadine Piernay
- Mohamed-Amine Rahmani
- Sylvie Roux
- Sophie Stepanoff

**Accompagnateurs**

- Claire Brachet-Sergent
- Angélique Dengler
- Laura Dupont
- Amandine Guiraud
- Gildas Hériot
- Aurélie Sanchez
- Fabrice Villatte
- Camille Voisard

**Studio d'enregistrement**

Fabrice Villatte

**C.C.A.S, Epicerie solidaire**

- Aurélie Sanchez
- Laura Dupont
- Nicole Arzelier

**Habitat et Humanisme**

- Anita Deknuyt
- Camille Voisard

**Association Samuel Vincent**

- Gildas Hériot
- Amandine Guiraud
- Claire Brachet-Sergent



*Écrire et Dire. Jouer avec les mots, leurs sens, leurs sens. Jongler avec des idées (simples, complexes ou farfelues). Imaginer. Explorer des formes, des styles, des angles d'écriture. Toucher la poésie ou s'en éloigner. Se dévoiler un peu, beaucoup ou pas du tout. Ouvrir la voix, tenter l'oral, interpréter. Écouter l'autre. Penser groupé, penser seul.*

*Écrire, Dire et ....Rire?*

*Pour la Caravane des dix mots Languedoc Roussillon 2015, j'ai voulu changer ma démarche faire des scènes photographiques avec des petits objets, des plays mobiles, des objets de farce et at- trape de la bricole dans la pièce prêtée par la médiathèque. Le projet était d'être plus créatif en fa- vorisant l'échange d'être présent et oublier le quoti- dien pendant 2 h*

**Benoît Bastide**

**Bernard Bouyé**



Bravo

EXTRAITS **Bravo**

En cet après-midi ensoleillé, tout le monde applaudit l'enfant.  
Car de sa petite voix et fidèle à lui-même,  
brave et espiègle,  
il venait de défendre courageusement sa petite sœur.  
Lorsqu'ils sont revenus, chacun lui cria : « Bravo ! »

Attendre autour des stands, s'agglutiner, plétiner, sautiller, le faire, aussi se divertir, s'amuser, s'éparpiller, ne jamais s'ennuyer, rester émerveillé.  
Sentez-vous les odeurs ? Humez-vous les senteurs ? Du sucré du salé, des arômes vanillés.  
Gouter, savourer, réveiller les papilles, redonner l'envie de manger un baignet, s'en délecter, apprécier.  
Aller toujours plus loin, avancer, apercevoir Lucien.  
Que fait-il ? Est-ce une cabriolette ? Puis j'ète folle ?  
Qui s'est autorisé, mais pourquoi rigoler ?  
Il est irrésistible, le connaitre et savoir qu'il est aussi sensible.  
Dois-je renouer des liens ? Espérer et promettre, réaliser, qu'il ne faut plus fuir, assumer.  
Pourquoi les saluer ? Qui sont les bonnes volontés ?  
Ceux qui ont préparé la kermesse de l'année.  
Terminer, crier, s'exclamer.  
Bravo ! Bravo ! Bravo !



Bravo ! Bravo ! Bravo !  
L'espérance fait avancer tu as réussi.  
A présent tu peux courir rejoindre le lointain rivage.  
Je suis fière cela est si inattendue.  
Sur ta route tu as croisé de multiples embûches.  
Sans t'arrêter je t'ai vu courir ! Courir ! Toujours plus vite, te dépasser, aller plus haut.  
Ma chère enfant à présent le monde entier t'appartient.  
Ce succès te grandit. Comme tu as grandi embelle.  
Désormais tu déploies tes ailes. Va ma chère enfant nul ne te retiens.  
Surtout pas moi, ta mère.  
Ma chère enfant vole, vole mon amour ne te retournes pas même si tu entends le chant en-  
fer des sirènes.  
Celles-ci essaieront de te détourner du but à atteindre.  
Rien ne doit arrêter ta course. Continu, continu je t'aime.

Les jeux d'enfants

Jamais, jamais alors là jamais  
Les enfants d'en haut et les enfants d'en bas ne se mélangent.  
Tout comme les éponges et les sopalins, d'ailleurs.  
Eh vous savez quoi, plus on est nombreux, plus on est fou.  
Éclatons nous quelques soit l'endroit où nous nous trouvons.  
Que nous soyons au sommet ou au bas de la colline.  
Rien qu'avec un pneu et une branche d'arbre  
un enfant peut ressentir la même utilité ou satisfaction qu'une voiture téléguidée.  
Restons amusés sans artifices !

**Artistes :**

**Anne Pons  
Jean-Marie Pons  
Ahmed Tahri**

Écriture de chansons /  
Musique

**Participants :**

Hafsa Benchrif  
Ibtissam Douich  
Camélia El Arifi  
Yamina Hamani  
Hasna Lamrabi  
Hassania Lamrabi  
Stessy Mathieu  
Carla Rodemet  
Firdaous Sbaï



*Nous avons pris le parti de dire que la poésie, est ce qui relie la musique aux mots, le sens aux sons, le son au sens. Nous avons mis du rythme à nos phrases et utilisé la musique comme un outil pour créer du lien social, pour développer la créativité et valoriser les savoir-faire, les savoir-être. Le recours à des instruments traditionnels (luth, tambours sur cadre) et actuels (basse électrique, boucleur) a fait émerger une bonne dynamique.*

*Je tiens à féliciter les participantes pour leur parfaite assiduité et les intervenants pour la pertinence de ce qu'ils ont transmis.*

**Jean-Marie Pons**

*J'ai travaillé sur le rythme afin de permettre à chacun de trouver sa place à la fois singulière et complémentaire dans le groupe. Nous avons*

*utilisé le tambour sur cadre, en le situant dans le temps et l'espace. Cet instrument ancestral présent dans toutes les cultures du bassin méditerranéen (et au delà), dont les noms, les formes et les rythmes sont riches des différences de chaque culture, a permis de valoriser et donner du sens à des savoirs faire culturels des participantes, d'aller à la rencontre du monde, de soi et des autres.*

**Anne Pons**

*J'ai choisi le mot Zénitude parmi les 10 proposés pour travailler sur des ambiances apaisantes. J'ai essayé de transmettre au groupe la passion de mon instrument, le luth, qui est un instrument phare de la culture orientale.*

**Ahmed Tahri**

EXTRAITS

**SURFACE BOOK**

Facebook Twitter Snapchat Vibeur  
Instagram Skyrock Wiki What's up ?

J'ai pas de compte Face Book ça ne m'intéresse pas  
Quand j'ai quelque chose à dire à quelqu'un  
Je vais le voir. Rester derrière un écran  
Ce n'est pas pour moi.

Facebook Twitter Snapchat Vibeur  
Instagram Skyrock Wiki What's up ?

Je vais chez moi, puis sur Facebook  
Je me connecte, je tchat en douce en buvant  
Dans ma gourde, je me sens lourde  
Avec mes amis on se réunit sur le même Site.

Facebook Twitter Snapchat Vibeur  
Instagram Skyrock Wiki What's up ?

J'aime bien Facebook pour tchater  
Je mets des photos, plein de vidéos.  
Je n'aime pas tchater avec mes cousins  
Même si je les aime bien.

Facebook Twitter Snapchat Vibeur  
Instagram Skyrock Wiki What's up ?

Je déteste Facebook parce que si je crée un compte  
Je vais y passer ma vie  
Donc vaut mieux ne pas en faire. Et oui !  
Facebook Twitter Snapchat Vibeur  
Instagram Skyrock Wiki What's up ?

**ENSEMBLE**

- Instagram pique pique et amalgame  
on est ensemble tous les jours  
On joue tous au foot  
sur le macadam  
on mange au fast food  
en prenant le tram  
Avec SamSam on fait du tam tam

Amstramgram pique pique et colle et gramme

**refrain**

- Tous ensemble, on mange des pâtes  
On se rassemble  
Pour rencontrer de nouvelles personnes  
Et oui ! C'est ça la vraie vie !  
Ya la félicité ! Y a la laïcité ! Y a la promiscuité  
Y a la sérendipité !

- Vous êtes là ? Hey ! Vous êtes tous là ?  
Vous m'écoutez ?

Notre force c'est d'être réunis  
Notre force c'est d'être tous là  
Mais pour moi être tous là  
C'est être avec mes amis.

**refrain**

- J'aime quand on est tous ensemble  
On se régale on se rassemble  
On est pareils on se ressemble  
On est contents, on passe le temps  
On se dispute on se réconcilie  
Et on finit par devenir des amis

**refrain**

- On est ensemble pour danser  
J'aime bien jouer quand on est ensemble  
Ensemble, ensemble nous sommes ensemble  
On joue on danse tous ensemble  
Quand on a fini cette journée on se dit au revoir  
Et a demain

**Refrain (mots péle-mêle) :**  
bravo wiki cibler grigri inuit  
kermesse, zénitude  
amalgame,



*L'auteure Jo Witek en atelier*

Les projets  
du label  
« Dix mots en  
Languedoc-Roussillon »



**Intervenants :**  
Jean Benezech  
Khadija Mahfoud  
Laurence Pech  
Chantal Viotte

**Atelier Gitans :**  
Stéphane Godet  
Estelle Uhlmann  
et 15 autres stagiaires

**Atelier Islam :**  
Mariama Boura  
Frédérique Mendy  
et 15 autres stagiaires

**Atelier religions :**  
Fatima Mimouni  
Philippe Dubuc  
et 15 autres stagiaires

**Partenaires :**  
Médiathèque départementale  
Domaine de Bayssan- Béziers  
Virginie Desrois  
Médiathèque  
André Malraux - Béziers  
Cécile Mahe



**Démarche pédagogique :** en 3 thématiques différentes :

*L'association Léo Lagrange accueille, en partenariat avec le Conseil Général de l'Hérault, des bénéficiaires du RSA pour une meilleure insertion sociale, par le biais notamment du travail de l'expression écrite et orale en français dans un esprit d'interculturalité et de « vivre ensemble ».*

*En raison de la diversité d'origines et de confessions de notre public, nous avons choisi de travailler autour du mot « amalgame », décliné*

- Les « gens du voyage »
- Croyants et incroyants
- Islam et islamisme

*Nous avons organisé des séances d'animation autour de photolangages, afin de « libérer la parole ». A partir de ces notes, seront réécrits des dialogues théâtralisés joués par des marionnettes.*



## EXTRAITS

« Les gadjos ils font une espèce d'amalgame avec nous, t'as vu : gitans, roms, manouches, tsiganes, bohémiens, ils mélangent tout, ils nous mettent tous dans le même sac, voleurs de poules et compagnie.  
En vérité on n'est pas tous pareils, c'est comme les français, les allemands, les espagnols ou les belges. On n'est pas tous pareils mais on est tous égaux : on a tous été jetés de quelque part.  
Ils disent « les gens du voyage » mais on est quoi, alors, quand on voyage plus ?  
Quand on voyageait on était libres

comme des oiseaux vivant au jour le jour. Quand on s'arrêtait quelque part on n'avait ni eau ni lumière, on se lavait aux pompes à incendie, mais c'était la belle vie...  
On n'avait pas grand-chose mais on s'en contentait. Maintenant on a tout mais on n'est jamais content, on en veut toujours plus. Le matériel nous a tués.  
Sur le voyage on vivait vraiment tous ensemble : quand je ris, tu ris, quand tu pleures, je pleure avec toi. Maintenant on a des maisons, mais les maisons ont mis des murs entre nous. »

**Artistes :**

**Véronique Massebeuf**  
Chorégraphe

**Patrick Galliot**  
Vidéaste

**Participants :**

Emma Escudier  
Lili Laville  
Jade Mangin  
Jade Mialon  
Léo Mialon  
Marie Raymond  
Solène Santini  
Apolline Tison

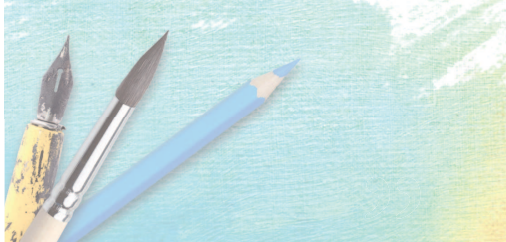
**Partenaires :**

Association Ballet d'Art  
Association Plaisir de Lire  
Association Sage comme  
une Image



*Pour ces rencontres nous avons voulu illustrer les mots avec la danse et le reportage. Découvrir les mots à la bibliothèque avec les livres, internet et des jeux d'écriture. Se servir des mots pour réaliser des chorégraphies. Laisser son corps s'exprimer suivant les mots et leur sens. Micro-trottoir : Partir à la rencontre des villageois, les interviewer sur la*

*signification des mots. Réaliser un film : découverte de l'outil vidéo et initiation à la réalisation (story board, grille d'interview, etc ...) Accueillir les mots et les villageois autour de plats de chaque pays d'origine des mots. Présenter à un large public : les chorégraphies, le film et l'exposition.*



## EXTRAITS

Elle était d'une zénitude incroyable mais elle fit un amalgame entre cet Inuit et son frère.  
En réalité, elle venait de tuer son frère...  
Pour sauver sa peau, elle décida de se faire un grigrI magique qui renfermait des tissus kitsch.  
Pour fêter la résurrection de son frère, tout le monde fit une grande kermesse. Youpi ! crièrent les villageois. Nous allons créer un wiki pour que les personnes du monde entier racontent leurs folles histoires.  
Du coup, leur histoire, par sérendipité, servit à quelque chose !

Pour te porter bonheur je te donne un grigri.  
Quand tu l'as pris, ta tenue s'est changée en quelque chose de super kitsch.  
On aurait dit un inuit en plein désert ! C'est fou comme tu étais heureux d'arriver dans cette kermesse, mais là tu fis une sérendipité.  
Et par grand malheur, tu fus ciblé par un mage vraiment étrange qui à chacune de tes phrases s'exclamaient « bravo » !  
On aurait vraiment dit qu'il était dans une zénitude par rapport à cet amalgame. Puis tu te tus et tu sortis ton grigri et dis :  
- Je te propose de faire un site que l'on appellera « le wiki des illettrés ».



**Artistes :**

**Michèle Bayar**

Écriture

**Henriette Torrenta**

Lecture à voix haute

**Zeillim**

Arts plastiques

**Participants :**

**Pour l'écriture :**

Nathalie Baixas

Janine Fermont

Valérie Fernandez

Didier Hage

Karine Hernandez

Janine Hodiesne

Françoise Le Gall

Béatrice Milliez

Brigitte Poujol

Martine Villard

Thierry Vidal

**Pour le dessin**

**et les costumes :**

Jean-Marc Commun

Loïc Leclerc

Yvette Lucas

Valérie Martin

Hélène Marquié Dubié

Elise Pénas

Yvette Vanel

Thierry Vidal

**Pour la lecture à voix haute :**

Karine Hernandez

Natacha Marti

Béatrice Milliez

Elise Pénas

Isabelle Schmitt

Martine Villard



*A moi, comptes ! Dix mots !*

*Écrire ensemble comme on fait de la gymnastique, assouplir son imaginaire au contact de l'autre, mettre en évidence l'universalité des émotions pour mieux nous connaître et partager, c'est un but honorable pour un atelier d'écriture. Entrer en groupe dans la face cachée du langage, en découvrir la vie insoupçonnée, ses migrations, ses apports inattendus, c'est ouvrir grand les yeux sur une réalité du monde sans autre frontière que celle de l'ignorance.*

*La littérature et sa pratique – lire, écrire – sous forme de « je » et de jeux, nous porte les uns vers les autres. Les textes de l'atelier d'écriture ont été repris notamment dans l'atelier de lecture à voix haute, comme matière complémentaire aux différents jeux à partir des dix mots. En lien, l'atelier de dessin et peinture a confectionné des costumes/combinations pour les lecteurs.*

**Michèle Bayar  
Henriette Torrenta  
Zeillim**



## EXTRAITS

Paul VI avait été le récipiendaire d'une sérendipité qui lui fut remise par Dieu en personne.

**Thierry Vidal**

Oui, sérendipité... Elle se rendit oh pitié. Elle rendit l'âme toute dépitée !

**Brigitte Poujol**

Elle roule sous la langue comme un caramel tendre, la sérendipité.

**Janine Fermont**

La sérendipité. Quel nom absurde, vraiment ! Et puis, elle est toujours au taquet. Toujours la première à trouver les trucs des plus improbables.

**Janine Fermont**

Il était là face aux vagues. Les embruns caressant son visage. La sérendipité en bandoulière.

**Nathalie Baixas**

En passant le porche de l'édifice, il se demandait ce qu'il allait bien pouvoir leur dire en ce jour de kermesse. Il fut vite rassuré en entendant les bravos des Inuits amalgamés sur le parvis. Il faut dire qu'il était magnifique quoiqu'un peu kitsch dans son complet en peau de rennes.

**Janine Hodiesne**

Brusquement, émergea de la kermesse un groupe d'inuits à moitié nus, recouverts de multiples gris-gris. De cet amalgame de

corps émanait une curieuse zénitude qui avait quelque chose d'un peu kitsch.

**Martine Villard**

J'ai depuis longtemps défendu l'idée que l'acuité des problèmes de la vie quotidienne des grigris oblige à la prise en compte encore plus effective d'un processus alternatif devant nous amener au choix réellement impératif d'une valorisation sans concession de leurs caractères spécifiques.

**Béatrice Milliez**

J'vais dire aux gamins  
De pas manger trop de bonbons  
Sinon ça sera à eux demain  
de recevoir l'amalgame  
Et c'est vraiment pas bon.

**Brigitte Poujol**

Pour Amalgame, tout était malaxé dans une sorte de bouillie informe où toute spécificité, toute étrangeté, sans parler d'excentricité, toute reconnaissance, toute flatterie même, devenaient utopie sans avenir.

**Didier Hage**

Les passants me désignaient du doigt et sans même prendre la peine de se cacher, ils s'esclaffaient : « quel kitsch ! » avec un accent tel que j'avais du mal à reconnaître mon nom !

**Janine Hodiesne**

## Collège Joseph Anglade - Lezignan Corbières

Véronique Guillot, Dominique Angelvy

### Artistes :

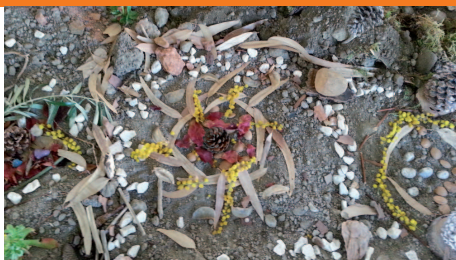
**Sophie Cassard**  
Land Art

### Participants :

Matteo Alvarez  
Océane Alvarez  
Lorna Bandinelli  
Alycia Borie  
Rania Boudali  
Angelina Bourigault  
Rida Bouthouyak  
Axelle Brinkmans  
Spike Causse  
Remi Denis Motte  
Rania El Oumari  
Kenzo Garcia  
Johan Gimenez  
Anthony Gispert  
Somaya Kabous  
Mathias Medani  
Mehdi Messaoudi  
Assia Mokeddem  
Eric Molina  
Mati Narce  
Soumya Ouhannou  
Océane Peral  
Justine Renda  
Yoan Sales  
Cylia Senez  
Theo Viou

### Partenaires :

Communauté de communes  
de la Région Lézignanaise  
Corbières et Minervois  
Galerie l'étang d'art  
FSE collège Anglade  
Médiathèque Charles Cros,  
Fabrezan



*En raison d'une heure semaine, les élèves ont écrit dans le cadre d'un atelier. L'objectif étant de s'approcher les 10 mots, jouer avec (sens, son, forme) et d'écrire en oubliant le cadre scolaire pour se faire plaisir. La production finale choisie était un texte poétique écrit collectivement à partir de Familiale de Jacques Prévert.*

### Initiation au Land Art

*Le Land Art est un mouvement artistique né dans la deuxième partie du 20ème siècle. Il consiste à réaliser des installations, en principe à partir d'éléments naturels, dans un paysage. Notre initiation a porté sur*

*deux artistes emblématiques Andy Goldsworthy et Nils Udo. Leur forme d'art requiert une grande sensibilité, une approche très respectueuse et une grande connaissance des milieux naturels et de l'environnement. C'est également un travail personnel très poussé sur l'humilité, la moindre saute de vent ou tout aléa climatique peut imposer sa loi.*

*Toutes ces notions, respect de l'environnement, sensibilité et extrême poésie visuelle, à laquelle vient s'ajouter le côté éphémère de l'œuvre, ouvrent un espace de sensibilisation extraordinaire.*



## EXTRAITS

Un jour il y avait un kitsch dans ma chambre qui dansait la salsa en faisant un spectacle de feu.

**Soumya**

Surprise  
Eglantier  
Renard  
Enrager  
Nerveux  
Piquant  
Imagination  
Docteur  
Immaturo  
Timide  
Etang  
**Soumaya**

Bête  
Régale  
Applaudissement  
Village  
Opéra  
**Anthony**

Bras croisés  
Le printemps médite  
Sur la vitesse des racines amères

Fuyuno Niji (**Océane**, ça me fait penser à zen)

Barbe à la rhubarbe  
Belette à lunette  
Revêche en calèche  
Nigaude en ribaude  
Et lotte en cocotte  
Qui de nous radote  
**Pascal Lemaître** (**Océane**, kitsch)

Le grand auvent du temple  
Un papillon de printemps  
C'est zen !  
**Assia**

La glycine blanche  
quand elle tremble dans le vent  
elle verdoie légèrement

Shiba Fukio (**Soumya**, zénitude)

Equinoxe de printemps  
à la porte du temple de montagne  
les nuages sont aux anges

Shiba Fukio (**Soumya**, zénitude)

## La sauce 34 - St-André de Sangonis

Michel Combe

### Artistes :

**Brigitte Beaumont**  
Conteuse

### Participants :

Les habitants de Saint André,  
dont les membres de  
La Sauce 34

### Partenaires :

**Partenaires de la Racontée :**  
Une trentaine d'habitants de  
la commune, de tous âges

### Partenaires du Festival :

Bibliothèque de Saint André  
de Sangonis, les écoles, la  
crèche, le collège, l'Institut  
Médico Educatif, le service  
municipal jeunesse, la  
maison de retraite et  
plusieurs associations du  
village



**Une racontée réalisée dans le cadre du 2<sup>ème</sup> festival dis-moi dix mots**

**Brigitte Beaumont** est une conteuse non traditionnelle, qui se met à la disposition d'une petite assemblée le temps d'une « racontée », c'est-à-dire d'une improvisation qui navigue entre elle et les spectateurs. Aucun présupposé pour cette aventure. Elle fait confiance à l'intuition des gens qui vont venir piocher des images et des objets à chaque carrefour de la structure du conte.

Les pioches de cette histoire : « **Tékri Koa** », sont stupéfiantes de logique farfelue mais implacable, entre la secrétaire du Bo-

nobo, le stylo géant de l'elfe inuit, de la boîte aux lettres incrustée dans le baobab de la forêt...

Le contrat était au départ d'utiliser les dix mots de cette année, mais, en cours de route, tout le monde s'est pris au jeu et c'est seulement la conséquence du plaisir d'inventer ensemble qui a mené à bien cette écriture.

Dans les deux jours qui suivent cette oralité collective, Brigitte Beaumont doit s'atteler à écrire au plus juste, ce que chacun a proposé dans le futoir du débat et des négociations.



## EXTRAITS

### Chapitre 1

- T'écris quoi ? demande le grand Singe Bonobo à Merlia
- J'écris le début d'une histoire qui est juste en train de commencer.
- Et ça se passe où ?
- Ici, chez nous, dans une forêt du Congo que tu connais bien.
- C'est qui, le héros de cette histoire ?
- C'est toi, Grand mâle dominant de ta famille Bonobo, au Congo !
- Je ne vois pas trop ce qu'il y a d'intéressant dans cette vie de sauvages : il ne se passe jamais rien.
- Détrompe-toi ! Quand cette histoire commence, nous allons au pied du baobab où est accrochée notre boîte à courrier, et nous découvrons une drôle de lettre : c'est une plume sur laquelle il n'y a qu'un seul mot : *amalgame*.

### Chapitre 2

- Et ça veut dire quoi, Amalgame ?
- Je n'en ai pas la moindre idée. Il faudrait un dictionnaire ! Alors ici, en pleine forêt, tu devines que trouver un dico, c'est déjà toute une aventure !
- Ça commence bien ! J'ai peut-être une idée, pour trouver un dico : Tu te souviens que des chercheurs français sont venus dans cette forêt il y a quelques années, pour nous étudier, écrire des thèses sur la population des grands singes bonobo. Et pour ça, ils avaient construit des espèces de maisons les unes à côté des autres, et il y avait pas mal de livres et d'écritures pour les aider dans leurs recherches. En ce moment, je crois qu'il n'y a plus personne. Mais ils ont peut-être laissé une partie de leurs documents !
- Bonne idée. Allons-y ! Et voyons si mon histoire est en train de devenir vraie !

Merlia ferme son cahier et se met en marche sur la piste pendant que Bonobo la précède par le haut des arbres. Merlia passe devant le baobab et vérifie que son histoire a bien commencé puisqu'elle trouve une plume de faucon avec le mot « amalgame » marqué dessus. Elle la place dans une de ses poches, sans l'abîmer. Quand ils arrivent en vue de ce village, il fait presque nuit.

### Chapitre 3

Tiens il y a de la lumière qui passe sous la porte de cette maison ! C'est bizarre, je pensais vraiment qu'ils étaient tous partis depuis l'année dernière !

- Allons voir, on a peut-être une chance de trouver un dictionnaire. Mais il vaut mieux que ce soit toi qui frappes à la porte, car tu imagines la tête qu'ils feraient en découvrant un singe accompagné d'une fille apprivoisée !

- Bien pensé, Patron !

(...)

**Animatrice :**  
**Mireille Faure**  
Ecriture

**Participants :**  
Yolande Bancel-Delbos  
Michèle Bonnet  
Gérard Fauque  
Colette Gury  
Marie-Paule Krutzki-Billet  
Myriam Larguier  
Françoise Malaval  
Danièle Molina

**Partenaires :**  
L'association REBONDS



*Tout part d'un mail, reçu de la Bibliothèque de Saint-Brès proposant à l'atelier d'écriture de l'association REBONDS de participer au projet.*

*Pour moi, l'animatrice de cet atelier, l'évidence a surgi ! Accueillir 10 mots, en décliner différentes interprétations, n'était-ce pas le but même d'un atelier d'écriture ?*

*Un jeudi par mois, les écrivain(e)s de l'atelier ont tissé laborieusement des textes au fil des mots.*

*Portés par la consigne, pré-texte à l'écriture. Les pages blanches se remplissent avec fulgurance. Le plaisir d'écrire, de se retrouver, de partager, de répondre à l'impératif : « dis-moi 10 mots », nous a permis de voyager au cœur de la langue, de se laisser surprendre, de s'ouvrir sur l'inouï...*

**Mireille MALAVAL FAURE**



#### KERMESSE

Ah ! La kermesse joie de mon enfance !  
Etre avec ma sœur ainée pendant toute une journée, sentir son regard bienveillant, être à l'école et pourtant être comme en vacances. Il fallait cependant se tenir à carreaux comme disait ma sœur ainée.  
Tout à côté de notre stand il y avait le stand du Directeur, Ah ! Ce cher Mr MELA, qui pour une fois nous paraissait moins rébarbatif, et, moins menaçantes ses moustaches à la DALI !  
Mon grand plaisir dans cette belle kermesse de fin d'année, c'était de monter à l'étage et de la contempler : amalgame de couleurs, d'odeurs, de musiques .... Mes narines se dilataient quand l'odeur suave des barbes à papa arrivait jusqu'à nous.  
Et puis, il faut bien l'avouer, cette kermesse représentait pour nous tous la veille des grandes, grandes vacances où nous avions l'impression d'être enfin libres des contraintes scolaires pour le reste de nos jours.

**Danielle**

#### KITSCH

Et puis tu zieutes la cheminée du salon, Le manteau est recouvert de papier peint Qui représente du lierre vert qui grimpe, Quant à celle de la salle à manger C'est toujours du papier peint sur le manteau  
Mais là ça représente de la brique bien rouge Comme le nez de Nestor l'ivrogne qui Regarde le feu et s'endort.  
Lève un peu la tête puisque c'est l'été Et tu verras tes copines les mouches Collées à ce foutu papier collant, camp De la mort descendant du plafond Et puis, près du fauteuil calé devant La fenêtre, vise un peu les savates En crylor bleu qui semblent avoir pris Le jus tant le poil est ébouriffé ...

**Michèle B.**

**Animatrice :**  
**Caroline Fouchac**  
 Ecriture

**Participants :**  
 Ecole de Pont-des-Charrettes :  
 élèves de Mme Bouez

Groupe scolaire Jean Macé :  
 élèves de Mme Cathenod et  
 de Mr El Hemdaoui

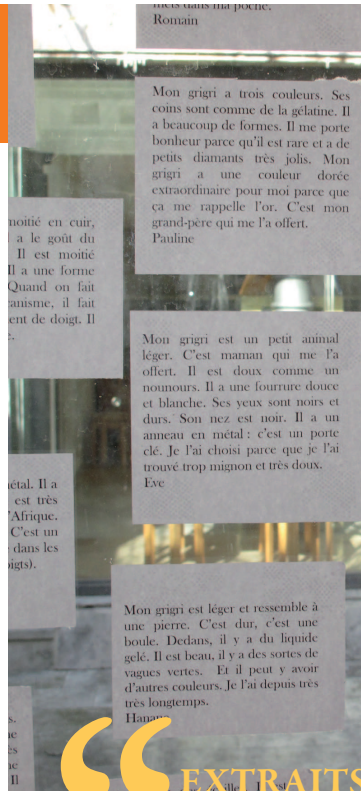


*Même si (ou puisque) tout le monde nous martelait « il ne faut surtout pas faire d'amalgame », c'est ce que nous avons commencé par faire, mais des amalgames joyeux et créatifs avec de drôles de chimères dignes de figurer dans wikipédia.*

*En fouillant nos poches et nos tiroirs, nous avons trouvé nos grigris, ces petits objets que nos mères voudraient bien jeter, mais qu'on garde avec soi, sans trop savoir pourquoi.*

*Et pour finir, nous avons félicité tous ceux qui méritent qu'on leur dise bravo, même si on n'y pense pas toujours : les parents, les amis, les animaux, le soleil, le monde et ses mystères... et, comme on n'est jamais mieux servi que par soi-même, chacun a cherché aussi une raison de s'applaudir.*

**Caroline Fouchac**



**EXTRAITS**

**Le yusuki**

**Aspect physique :** Le yusuki a toujours un air intrigué mais il est très mignon surtout avec ses 10 queues toutes douces. Il pèse 10 kg, mesure 1 m de long et 10 cm de large.

**Alimentation :** Le yusuki adore les myrtilles, mais la fraise sauvage, il en raffole encore plus, en fait il mange sans aucun problème tous les fruits rouges sauvages.

**Habitat :** Le yusuki passe la plupart du

temps dans les prairies à se prélasser sous le soleil, mais de temps en temps il grimpe aux arbres de la forêt.

**Reproduction :** Le mâle yusuki tourne autour de la femelle en secouant ses belles queues de couleur dorée qui passe au bleu, c'est comme la nuit et le jour mélangé.

Bien sûr la femelle tombe dans ses bras dès qu'elle le voit et ils se reproduisent sous un arbre.

**Maréva**



**Artistes :**  
**Jean-Paul Michallet**  
Ecriture

**Participants :**  
André  
Fayçal  
Lionel  
Etienne  
Alain-Philippe  
Pascal  
Vincent  
Bruno  
Stevens  
Abdellah  
Arment  
Nordine  
et d'autres

*Les mots sont matière et corps. On les fore, on les troue, on les travaille. C'est qu'ils nous permettent de découvrir ce qui se cache derrière les choses, derrière le regard immédiat que l'on pose sur elles et qui nous laisse peut-être un peu inachevé. Qui les abandonne incomplètes. Les mots nous font découvrir un autre monde, ils l'inventent, le créent: une révélation, une illumination, une apparition. Mettre en mots nos impressions : voilà ce qui serait une bonne intention, une manière de vivre.*

*Alors les dix mots de la Caravane 2015, nous les avons accueillis ici à la Maisons d'Arrêt de Villeneuve les Maguelone comme ils nous ont sans doute accueillis avec leurs contenus différents, nous les avons découverts, comme ils nous ont découverts : écriture.*

**Jean-Paul Michallet**



## EXTRAITS

J'avais sur un papier mes vêtements d'enumerés. Chacun avec un chiffre. 1 le slip. 2 le pantalon. 3 le tee-shirt. 4 le pull. 5 les chaussettes. 6 les souliers... Ainsi tous les jours au levé, je devais tirer au sort l'ordre de mon habillement sur des bouts de papier pour m'assurer de passer une bonne journée au milieu de gens toujours de bonne humeur et enclin à rire. Ce matin se mettre 6 au levé du lit (soulier). Se dresser et enfiler le 2 (pantalon). Lever les bras pour glisser le 4 (pull). S'asseoir pour chausser le 5 (chaussettes). Lever les pieds pour sauter dans 1 (slip). Enfin se pencher pour se faufiler dans le 3 (tee-shirt). Je me dirigeais vers la glace, j'étais éblouissant de fantaisie. Aujourd'hui, je savais que j'aurais une journée heureuse.

Perdu, je ne l'étais pas. Je cherchais un refuge, un endroit ou m'abreuver, un gîte ou boire et dormir. Je marchais depuis combien de temps, fuyais mon passé, je ne sais pas. J'ai croisé des inconnus, un jeune en moto frêle et excentrique débordant d'énergie mais sympathique, il me prit en stop jusqu'au prochain arrêt de bus, il s'appelait CID VICIOUS. Mes poches remplies de sable je m'excusais auprès du conducteur qui avait un air de crooner et affichait un tel charisme que je remarquai sur son badge de veston qu'il s'appelait Miles DAVIS. Les jambes lourdes dues au trajet, je me suis assis au hasard d'une certaine Rosa PARKS qui me conta l'importance de choisir et non de suivre sa voie. J'étais esseulé mais personne dans ce transport n'avait de vivre alors j'ai continué jusqu'au terminus je réalisais bien trop tard que Paul WALKER, Ayrton CENNA, Heath LEDGER, Diana ROSS et Oscar WILD m'attendaient déjà.



## Les journées de la Caravane des dix mots Languedoc Roussillon qui rythment le voyage et enrichissent la route...

### >>> La Journée professionnelle Travailler ensemble avec les mots,

C'est la Médiathèque départementale *pierresvives* de Montpellier qui a accueilli le jeudi 19 mars 2015 la 5<sup>ème</sup> Journée Professionnelle *Travailler ensemble avec les mots* : « Agir par l'écrit, devenir acteur de sa vie... ». Au cœur de la Semaine de la Langue Française et de la Francophonie, les équipes du Centre de Création du 19 et de la médiathèque départementale de l'Hérault ont accueilli 83 participants : bibliothécaires, enseignants, artistes, conteurs, associations, participants de la Caravane des dix mots Languedoc-Roussillon, pour partager réflexion et expérimentations. C'est **Mélanie Villenet-Hamel**, directrice, qui a ouvert la journée, au cours de laquelle sont intervenus notamment **France Guérin-Pace**, chargée de recherche à l'INED, membre du conseil scientifique de l'ANLCI, puis **Marc Aubaret**, ethnologue, directeur du Centre Méditerranéen de Littérature Orale, **Véronique Barrau**, auteure, **Benoît Bastide**, auteur. Les auteurs ont animé l'après midi des ateliers d'écriture.

Cette Journée a été organisée et réalisée par le Centre de Création du 19 en partenariat avec la DRAC Languedoc Roussillon et la Médiathèque *pierresvives*. Avec la collaboration de Languedoc Roussillon livre et lecture.



## >>> La Journée de restitution, 6<sup>ème</sup> rencontre des caravaniers languedociens

**Le 6 juin 2015 au Domaine de Bayssan, Béziers**

Cette année, c'est la médiathèque départementale de l'Hérault qui a accueilli la journée de restitution au Domaine de Bayssan, après avoir accueilli la Journée d'Ouverture en novembre 2014. Nous remercions sincèrement **Hélène Larose**, l'équipe de la médiathèque, **Virginie Desrois**, pour leur chaleureuse simplicité et la qualité de leur accueil, qui ont nourri de beaux moments de partage. Ainsi que l'équipe du Théâtre de Sortie Ouest. Cette journée fut à l'image des Dix mots... que tu accueilles et a permis l'intensité de ce partage.



## Et sur la route aussi... le film

L'équipe vidéo de la Caravane des dix mots Languedoc Roussillon.  
Le film 2015 a été réalisé par **Olivier Gaches** et **Sébastien Tuffery** d'**Aletheïa audiovisuel**. Il cherche à y résoudre le mystère des dix mots.  
Est-ce leur simplicité qui permet tant d'éclat ?

*Ce film sera en ligne dès le mois de septembre  
sur le site de la Caravane des dix mots Languedoc Roussillon.  
<http://fi-languedocroussillon.caravanesdixmots.com/>*



la  
**caravane**  
des dix mots  
2015 FRANCE  
Languedoc-Roussillon

## Centre de Création du 19

5, rue Jean Blanc

30300 COMPS

Tél. 04 66 22 97 60

[centredecreationdu19@orange.fr](mailto:centredecreationdu19@orange.fr)

[www.centredecreationdu19.com](http://www.centredecreationdu19.com)

[www.caravanedesdixmots.com](http://www.caravanedesdixmots.com)

